

Практическая информация для участников Всемирного поэтического фестиваля «Эмигрантская лира-2023»

Содержание:

Адрес для переписки
Сайт фестиваля
Списки участники фестиваля
Программа фестиваля
Финальное жюри фестивальных конкурсов
Приглашения на фестиваль для получения визы
Медицинская страховка
Приобретение авиабилетов в интернете
Аэропорт в Льеже
Краткая информация о Льеже
Небольшое видео о Льеже
Транспорт в Бельгии и Льеже
Железнодорожный абонемент
Рекомендуемые отели в Льеже
Когда приезжать в Льеж?
Регистрация участников
Бесплатная экскурсия по центру Брюсселя и поэтические чтения в брюссельском Королевском парке
Расписание поездов вечером 12 августа из Брюсселя до Льежа (ж/д вокзал Guillemins)
Место проведения основных фестивальных событий в Льеже
Открытие фестиваля в Льеже
Презентация журнала «Эмигрантская лира» и других литературных журналов
Вечер разноязычной поэзии «Созвездие Лиры»
Мастер-класс «Поэт и редактор»
Чтение стихов членами жюри фестиваля «Эмигрантская лира-2023»
Чтение стихов внеконкурсными участниками «Эмигрантской лиры-2023»
Поэтический слэм
Открытый финал конкурса поэтов-эмигрантов «Эмигрантский вектор»
Дисциплина и обязательность присутствия на всех мероприятиях фестиваля (особенно на поэтическом конкурсе)
Совместный ужин в одном из льежских ресторанов
Переезд из Льежа в Париж
До какого парижского вокзала брать билет?
Поэтический вечер «Эмигрантская лира» в Париже»
Совместный ужин в парижском кафе «Flunch»
Заявки на сборники «Эмигрантская лира-2023»
Продажа своих книг на фестивале
Поэтическая библиотека «Эмигрантской лиры»
Фото-видео
Питание
Приобретение журналов «Эмигрантская лира»
Плата за вход на фестивальные мероприятия во Дворце Курциус
О политике

Адрес для переписки

с оргкомитетом фестиваля теперь только этот: emlira2009@hotmail.com

Электронный адрес lira.festivalkonkurs@hotmail.com временно закрывается.

Сайт фестиваля

<https://emlira.ucoz.com/>

В настоящее время идёт работа над созданием фестивального блока на сайте журнала «Эмигрантская лира»: <https://emlira.com/> (см кнопку справа: Всемирный поэтический фестиваль "Эмигрантская лира"). Информация в этом блоке пока просто дублируется (работа над ним ещё не закончена).

Списки участников фестиваля

Финалисты поэтического конкурса «Эмигрантский вектор»:

https://emlira.ucoz.com/news/finalisty_poeticheskogo_konkursa_ehmigrantskij_vektor_xiv_vsemirnogo_poeticheskogo_festivalja_ehmigrantskaja_lira_2023/2023-06-09-358

(продублировано на сайте журнала ЭЛ:
<https://emlira.com/events/festival-el/finalisty-poeticheskogo-konkursa-emigrantskiy-vektor-xiv-vsemirnogo>)

Предварительный список бельгийских и иностранных нерусскоязычных участников:

https://emlira.ucoz.com/news/predvaritelnyj_spisok_belgijskikh_i_inostrannykh_nerusskojazychnykh_uchastnikov_xiv_vsemirnogo_poeticheskogo_festivalja_ehmigrantskaja_lira_2023/2023-06-10-359

(продублировано на сайте журнала ЭЛ:
<https://emlira.com/events/festival-el/predvaritelnyy-spisok-belgiyskikh-i-inostrannykh-nerusskoyazychnykh-uchastnikov>)

Предварительный список внеконкурсных русскоязычных участников:
https://emlira.ucoz.com/news/predvaritelnyj_spisok_vnekonkursnykh_russkojazychnykh_uchastnikov_xiv_vsemirnogo_poeticheskogo_festivalja_ehmigrantskaja_lira_2023/2023-06-10-360

(продублировано на сайте журнала ЭЛ:
<https://emlira.com/events/festival-el/predvaritelnyy-spisok-vnekonkursnykh-russkoyazychnykh-uchastnikov-xiv-vsemirnogo>)

Программа фестиваля опубликована тут:

https://emlira.ucoz.com/news/programma_xiv_vsemirnogo_poeticheskogo_festivalja_ehmigrantskaja_lira_2023/2023-03-28-355

(продублировано на сайте журнала ЭЛ:
<https://emlira.com/events/festival-el/programma-xiv-vsemirnogo-poeticheskogo-festivalja-emigrantskaya-lira-2023>)

Программа фестиваля на французском языке:
https://emlira.ucoz.com/news/programme_du_xiv_festival_mondial_de_poesie_la_lyre_emigree_2023/2023-03-28-354

(продублировано на сайте журнала ЭЛ:
<https://emlira.com/events/festival-el/programme-du-xiv-festival-mondial-de-poesie-la-lyre-emigree-2023>)

Возможны небольшие изменения, но структура фестиваля и календарный график основных фестивальных событий меняться, в принципе, не должны.

Финальное жюри фестивальных конкурсов:

Вальдемар Вебер (Аугсбург, Германия), *Андрей Грицман* (Нью-Йорк, США), *Александр Мельник* (Льеж, Бельгия – председатель жюри), *Александр Радашкевич* (Париж, Франция).

На этот момент формирование жюри ещё не закончено.

Более подробная информация о членах финального жюри:

Вальдемар Вебер, Германия. Поэт, прозаик, переводчик. Пишет на русском и немецком языках. Родился в 1944 году в Сибири. Детство прошло во Владимирской области. С 1962 года жил в Москве. В настоящее время живёт в Аугсбурге (Германия). Окончил Московский институт иностранных языков. Автор нескольких книг поэзии и прозы на русском и немецком. Печатался в журналах «Арион», «День и ночь», «Дружба народов», «Знамя», «Крещатик», «Нева», «Новый мир» и др. Многие годы занимался переводом немецкой поэзии и прозы на русский. Был составителем более десяти антологий немецкоязычной поэзии на русском языке. Руководил семинаром художественного перевода в Литературном институте им. Горького. С 1992 по 2002 годы преподавал в университетах Граца, Инсбрука, Вены, Маннгейма, Пассау. В 1997-1999 и в 2008-2010 годах выпускал в Мюнхене и Аугсбурге двуязычную «Немецко-русскую газету». В 2002 году основал в Аугсбурге издательства Waldemar Weber Verlag и Verlag an der Wertach. Переводился на французский, английский и болгарский. Лауреат трех международных литературных премий. Член финального жюри V, VI, IX-XIV Всемирного поэтического фестиваля «Эмигрантская лира» (2013, 2014, 2017-2021, 2023 гг.). Участник выездных поэтических вечеров «Эмигрантской лиры» в Париже. Страница в «Журнальном зале»: <http://magazines.russ.ru/authors/v/veber/>

Андрей Грицман, США. Поэт и эссеист, москвич, с 1981 года живет в США. Автор многочисленных публикаций в российской и зарубежной периодике и семи сборников поэзии и эссеистики (последние: «Вариации на тему», издательство «Время», Москва, и «Голоса ветра», издательство «Русский Гулливер», Москва). Основатель и главный редактор журнала «Интерпоэзия». Андрей Грицман публикуется на английском языке в американской, британской, ирландской периодике и является автором пяти сборников поэзии на английском языке. Стихи включены в несколько международных антологий в США и Великобритании. А. Грицман был неоднократно номинирован на престижную премию Пушкарт и вошел в шорт-лист данной премии, а также поэтической премии американского ПЕН-центра. Закончил литературный факультет Университета Вермонта по классу «Поэзия», получил степень Магистра искусств. Стихи переведены на несколько языков. В течение многих лет – ведущий популярной серии по международной поэзии в «Корнелия Стрит кафе» в Нью-Йорке. Живет в Манхэттене с двумя котами на берегу Гудзона. Член финального жюри Всемирного поэтического фестиваля «Эмигрантская лира» 2010-2012, 2014-2017, 2019, 2021 и 2023 годов. Участник выездных вечеров «Эмигрантской лиры» в Кельне, Париже, Нью-Йорке, Иерусалиме и Амстердаме. Член редколлегии (консультант) журнала «Эмигрантская лира». Страница в «Журнальном зале»: <http://magazines.russ.ru/authors/g/gritsman>

Александр Мельник, Бельгия. Поэт, прозаик, эссеист, менеджер культуры. Родился в 1961 г. в Молдавии. Окончил Московский институт геодезии, аэрофотосъемки и картографии («морская геодезия»). 18 лет прожил в Забайкалье, в Улан-Удэ (картографирование дна Байкала, геодезические работы, космическая география, бизнес). С 2000 года живёт в Бельгии (в Льеже). Закончил с отличием третий цикл Католического университета Лувэна по специальности «Космические методы исследований и картография». Доктор наук (география). Участник IV международного русско-грузинского поэтического фестиваля «Мир поэзии - мир без войны» (2010 г.). Дважды (в 2014 и 2017 гг.) входил в шорт-лист специального приза и диплома «Русской премии» «За вклад в развитие и сбережение традиций русской культуры за пределами

Российской Федерации» (за проект «Эмигрантская лира»). Публиковался в поэтических сборниках и журналах 14 стран. Автор четырёх книг стихотворений, автобиографической хроники «Зимовье губы Ширильды» (2013 г.), книг прозы «Полтора километра льда» (2014 г.), «Байки из книжной лавки» (2019), «1985. Полевой сезон» (2020), а также книг «Ли́ра» (сборник публицистических материалов о поэзии, 2015 г.) и «Зёрна истины» (исследование проблемы комплексного сопоставления христианских истин со сходными доктринами нехристианских религий, 2017 г.). Президент некоммерческой ассоциации «Эмигрантская лира» (Всемирный поэтический фестиваль, международный поэтический интернет-конкурс, выездные поэтические вечера в разных странах, литературно-публицистический журнал). Страница на сайте «Поэзия.ру»: <http://poezia.ru/user.php?uname=amelnik>, в «Журнальном зале»: <http://magazines.russ.ru/authors/m/amelnik>

Александр Радашкевич, Франция. Поэт, эссеист, переводчик. Родился в 1950 году в Оренбурге. Вырос в Уфе. В 70-е годы жил и работал в Ленинграде. Эмигрировал в 1978 году в США, работал в библиотеке Йельского университета (Нью-Хейвен). Широко публиковался в эмигрантской периодике, с 1989 года – на родине. В 1983 году переехал в Париж, где работал редактором в еженедельнике «Русская мысль». В 1991-97 годы был личным секретарём Великого князя Владимира Кирилловича и его семьи. Автор восьми книг поэзии, прозы и переводов. Член Союза российских писателей и Союза писателей XXI века, официальный представитель Международной Федерации русскоязычных писателей во Франции. Участник фестивалей поэзии во многих странах. Член финального жюри «Эмигрантской лиры 2011-2021 и 2023» и участник выездных вечеров в Кёльне, Париже и Иерусалиме. Страница в «Журнальном зале»: <http://magazines.russ.ru/authors/r/radashkevich/> Остров-сайт Александра Радашкевича: <http://radashkevich.info/>

Приглашения на фестиваль для получения визы

В этом году российских участников практически нет. Тем не менее, прошу тех финалистов, кому нужна въездная бельгийская виза, как можно быстрее прислать мне (в программе WORD!) **данные заграничных паспортов для подготовки приглашений:**

- 1) фамилию и имя на латинице (как в загранпаспорте),
- 2) дату своего рождения,
- 3) серию и номер загранпаспорта,
- 4) дату его получения,
- 5) срок действия загранпаспорта (предельная дата),
- 6) домашний адрес на русском языке, на который должно быть выслано приглашение (если понадобится, так как обычно хватает приглашения, высланного электронной почтой),
- 7) тот же адрес на латинице (в таком виде он будет указан в самом тексте приглашения, с которым Вы пойдёте в посольство Бельгии).

Если вы участвуете в конкурсах под псевдонимом – напомните мне об этом!

Отправка приглашений неизбежно связана с почтовыми хлопотами и временными затратами – чтобы свести их к минимуму, мне желательно идти на почту с максимальным количеством писем. Тем, кто уже прислал свои данные, пока делать ничего не нужно.

Приглашение для получения визы в бельгийском посольстве отправляется по электронной и, если это необходимо (не всегда!) – по обычной почте (на домашний адрес).

Медицинская страховка

Обращаю особое внимание тех участников фестиваля, которым будут отправлены приглашения для получения визы, на **необходимость получения медицинской страховки на всё время**

фестиваля. Документ о медицинской страховке надо будет показать во время регистрации в Льеже!

Приобретение авиабилетов в интернете

Довольно удобно пользоваться сайтами Opodo <http://www.opodo.co.uk/> и Edreams <http://www.edreams.co.uk/>. Обычно на них бывают самые интересные цены. Но существует множество и других подобных сайтов. Билеты надо брать до Брюсселя. Внимание, некоторые недорогие рейсы указывают в качестве пункта назначения Брюссель-Шарлеруа – это довольно далеко от места проведения открытия фестиваля! Надо лететь до аэропорта Bruxelles-Zaventem. Это совсем рядом с городом.

Аэропорт в Льеже

Да, в Льеже (по французски – Liège) есть свой аэропорт. Его сайт: <http://www.liegeairport.com/en/home> Правда, рейсов там немного. Тем не менее, в прошлые годы некоторые финалисты прилетали в Льеж из Израиля.

Краткая информация о Льеже

Названия некоторых городов на бельгийских дорожных указателях на французском и нидерландском языках не совпадают. Например:

Льеж - Liège – Luik (на немецком – Lüttich)
Антверпен – Anvers – Antwerpen

Название города происходит от германского «leudico», в переводе означающего «народная земля». В латинском это слово дало «Leodium», а затем было преобразовано на валлонский манер в «Lîdje» (Лиджео).

Численность населения Льежа – около 200 000 человек (без пригородов). Это самый большой город Валлонии.

Расстояние от Льежа до Маастрихта (ближайший голландский город) – 35 км, до Амстердама – 226 км, до Аахена (ближайший немецкий город) – 60 км, до Кёльна – 100 км, до Люксембурга – 155 км, до Парижа – 369 км, до Брюсселя – 91 км, до Антверпена – 110 км.

Протекающая через Льеж *река Мёз* по-нидерландски называется Маас. По реке можно покататься на пароходике (карта и расписание здесь: <https://www.visitezliege.be/en/river-shuttle>). Книжный магазин «Librairie du Parc» (вывеска «La Meuse», адрес: 57, rue du Parc, 4020 Liège), в котором пройдёт регистрация участников фестиваля, находится на острове посреди этой самой реки. *Дворец Курциуса* (Palais Curtius), в котором пройдут основные фестивальные события, находится на набережной Маастрихт (quai de Maestricht, 13) – на берегу Мёз. Это практически в самом центре Льежа, недалеко от центральных площадей Сен-Ламбэр и Пляс дю Марше. На последней имеется множество ресторанчиков с террасами, выходящими на площадь.

Типичные блюда льежской кухни - льежский салат (salade liégeoise), тефтели по-льежски (boulette à la liégeoise), кролик по-льежски (lapin à la liégeoise). Попробуйте вкусный местный сыр - Эрв (fromage de Herve).

В Льеже обязательно надо попробовать знаменитые горячие *льежские вафли-гофры* (гофр де Льеж).

Ажурные колонны на площади Сен-Ламбэр стоят по периметру разрушенного самими горожанами в 1893 году (в годы льежской революции) одноимённого кафедрального собора.

Неподалёку от Дворца Курциуса на набережной реки Мёз (Quai Saint-Leonard, 36, Liege, 4000) располагается фешенебельный **отель «Ramada»** <http://ramadaplaza-liegecityctr.h-rez.com/index.htm>, в котором удобно останавливаться (но это 4 звезды).

Недалеко от Музея валлонской жизни начинается *улица-лестница*, ведущая к расположенной у самой вершины смотровой площадки, откуда виден весь Льеж. Лестница насчитывает 400 ступенек.

Чтобы увидеть старинный Льеж, перейдите через Мёз и окунитесь в колоритный *квартал Утрмёз* (Outremeuse). Именно там 15 августа проходит Праздник Свободной республики Утремёз в Льеже (фольклорный кортеж по улицам квартала Утремёз, разнообразные уличные представления, дегустация пеке – местной водки, бесплатные концерты и т.д.).

В Льеже (на rue Léopold, 24) родился самый популярный бельгийский писатель XX века, «отец» комиссара Мегрэ *Жорж Сименон* (занимающий первое место среди бельгийских писателей по числу переводов книг в мире). В центре города (на place George Simenon) можно сфотографироваться рядом с сидящим на лавочке скульптурным Сименоном.

Талисман Льежа – деревянная кукла-марионетка Чанчес. Это своего рода бельгийский Петрушка.

Футбольный Льеж болеет за *Стандарт* (неоднократный чемпион Бельгии).

В окрестностях Льежа родился император *Карл Великий* (Шарлемань) – король франков и основатель Священной Римской империи. По крайней мере, так говорят сами льежцы...

В качестве *сувениров* можно купить льежское пеке (местная можжевеловая водка) (например, в маленьком магазинчике сувениров на улице Пюи-зан-Сок – rue Puits en Sock, рядом с памятником Чанчесу на Утремёз), бельгийское пиво (большой пивной магазин находится на rue St-Gille), бельгийские шоколад и пралине (льежская марка – Галлер).

Хороший *сувенирный магазин* находится на улице Féronstrée, 143, прямо напротив Дворца Курциуса. Сайт магазина (на французском языке): <http://www.libotikedilidje.be/>

Небольшой *квартал красных фонарей* находится на rue Varin, в районе железнодорожного вокзала Гиймен (слева от центрального входа вокзала, если стоять к нему лицом). Это, конечно, не Амстердам, но в ближайшем будущем в Льеже планируется построить крупный Eros Center.

Кстати, новый центральный *железнодорожный вокзал Гиймен (Guillemins)*, построенный в 2009 г., считается одним из красивейших в мире. Благоустройство окружающей его территории ещё не закончено. Вокзал уникален и тем, что с его привокзальной парковки имеется прямой выезд на автостраду (единственный случай в Европе). Если вы встанете спиной к выходу из вокзала, то вдалеке увидите недавно построенный «небоскрёб» (рядом с которым продолжается жилищного строительства). Прямо за ним находится новый пешеходный мост через реку Мёз, по которому можно дойти до книжного магазина «Librairie du Parc» (штаб-квартира «Эмигрантской лиры»). Перейдя мостик, надо продолжить путь прямо и, выйдя из парка, свернуть налево на улицу rue du Parc (номер дома – 57). **Внимание! Мост построен относительно недавно, поэтому на старых картах Льежа он не указан!**

Напротив книжного магазина «Librairie du Parc» (*штаб-квартира «Эмигрантской лиры»*) находится популярный в Льеже *парк де ла Бовери* (если не будет дождя, в нём предполагается провести презентации журналов). В случае дождя придётся потесниться в магазине.

Недалеко от этого парка (в 5-7 минутах ходьбы) находится новый, крупнейший в Льеже, суперсовременный *торговый центр Медиасите*, в котором удобно делать шоппинг. Другой вариант для шоппинга – район Лё Карре, расположенный у центральной площади Сен-Ламбер.

Пожалуй, самый красивый храм Льежа – *церковь Сен-Жак*. Очень красив интерьер (особенно своды).

Некоторые *известные бельгийские поэты* – Жорж Роденбах, Эмиль Верхарн, Шарль ван Лерберг, Морис Метерлинк, Гвидо Гезелле...

По городу по выходным дням курсирует *туристический мини-поезд*. Одна поездка (45 минут) стоит около 5 евро. Отправление от туристического офиса Льежа (в районе площади Сен-Ламбэр), с 12 до 16 часов каждый час.

Погода. Бельгия остаётся Бельгией – на всякий случай очень рекомендуется взять с собой зонт.

Небольшое видео о Льеже (для первого знакомства с городом):

<http://vimeo.com/95988841>

Транспорт в Бельгии и Льеже.

В брюссельском *аэропорту Zaventem* железнодорожная станция находится на минус первом этаже, куда можно попасть на лифте или эскалаторе непосредственно из зала прилёта. Поезд до Льежа идёт с одной пересадкой (см ниже). Билет на вокзале покупайте сразу до Льежа!

Центральный железнодорожный вокзал Льежа называется *Liège-Guillemins (Льеж-Гиймен)*. Он считается одним из красивейших вокзалов в мире (но площадь перед ним ещё не до конца обустроена).

В самом центре города, недалеко от Музея Курциуса (места проведения фестиваля) находится старый железнодорожный вокзал Льежа – *Liège Palais (Льеж Палэ)*. Поезда из Брюсселя и из Германии там почти никогда не останавливаются (в случае необходимости, на вокзале Льеж Гиймэн можно сделать пересадку).

Поездка на такси в пределах Льежа стоит около 8-10 евро.

Расписание автобусов и поездов в рабочие дни недели и выходные дни разное! Расписание можно найти практически на всех вокзалах и автобусных остановках.

Автобусная сеть в Льеже разветвленная, иногда даже на одной остановке для разных маршрутов предназначены разные места для остановок. Поэтому в ожидании автобуса обязательно сверьтесь с желтой табличкой, указывающей все останавливающиеся автобусы именно в этом месте.

Автобусы отправляются от 2 до 10 раз в час.

Разовый билет на автобус можно приобрести у водителя (около двух евро).

Автобус останавливается на остановках по просьбе пассажиров путём нажатия на синюю кнопку над сиденьем в автобусе. Либо вы можете попросить водителя указать нужную вам остановку, и он любезно вас высадит в указанном месте.

Если вам необходимо *сделать пересадку*, то достаточно пробить ваш абонемент или купить ваш билет только в первом автобусе, а во втором просто показать его водителю.

***Совет:** в Брюсселе при покупке билета на поезд, называйте сразу же конечный пункт (Льеж Гиймен или Льеж Палэ), даже если предусматривается пересадка – у вас будет один билет на весь путь.*

Bruxelles aeroport – Liège Guillemins **Брюссель (аэропорт) – ж/д вокзал Льеж Гиймен**

Расписание поездов в пределах Бельгии можно узнать на сайте <http://www.belgianrail.be/en/Default.aspx>

Есть два варианта:

1. Пересадка в Louvain (Лувен)

Поезд из аэропорта (ж/д станция находится на минус первом этаже) в Louvain (Лувен)-отправляется примерно 2 раза в час; в пути около 13 минут

Поезд Louvain – Liège Guillemins (Лувен – Льеж Гиймен):

– (прямой поезд) отправляется один раз в час; в пути около 35 минут.

2. Пересадка в г. Брюссель, Северный вокзал/Bruxelles Nord

Поезд из аэропорта (ж/д станция находится на минус первом этаже) в Bruxelles Nord (Брюссель нор) отправляется каждые 10-20 минут, в пути около 13 минут

Поезд Bruxelles Nord – Liège Guillemins (Брюссель Нор – Льеж Гиймен):

– (прямой) отправляется один-два раза в час в направлении Liège или Eupen (Опен); в пути 46 и 53 минуты, выход на второй остановке.

Koln aeroport – Liège Guillemins **Кельн (аэропорт) – ж/д вокзал Льеж Гиймен**

Поезд с пересадкой в Koln (Кельн):

- Koln aeroport – Koln (примерно 15 минут в пути),
- Koln – Liège Guillemins (в пути чуть больше часа).

***Совет:** пользуйтесь поездом ICE, он чаще всего дешевле, чем скоростной поезд TNA.*

Внимание! В связи с продолжающимся строительством в Льеже трамвайной линии указанные ниже рейсы и расписания могут быть изменены. Уточняйте их в каждом конкретном случае!

Liège Guillemins – Musée Le Grand Curtius **Ж/д вокзал Льеж Гиймен – Музей Курциуса (место проведения фестиваля)**

Автобус №4 в направлении Bavière – Saint-Lambert (Бавьер - Сан-Ламбэр) до остановки Grand Curtius (Гран Курциус), в пути около 15 минут

Ж/д вокзал Liège Guillemins – Librairie du Parc **Льеж Гиймен – Газетно-журнальный магазин Librairie du Parc, вывеска «La Meuse» (регистрация участников)**

Автобусы:

- № 3 в направлении République Française (Републик франсэз) до остановки Terrasses (Террас), пешком пересечь мост Albert I (Альбер премьер) через Маас (по-французски – Мёз) и пройти до магазина (rue du Parc, 59, вывеска « La Meuse »);
- или № 17 в направлении Droixhe (Друакс) до остановки Palais de Congrais (Пале де конгрэ);
- или № 38b в направлении Verviers (Вервье) до остановки Palais de Congrais (Пале де конгрэ);
- или № 140 в направлении Wandre-Visé (Вандр - Визэ) до остановки Palais de Congrais (Пале де конгрэ).

*В принципе, от вокзала Liège Guillemins до места регистрации можно пройти пешком (около 15 минут ходьбы). Выйдя из вокзала, направляйтесь к стоящему чуть поодаль новому высотному дому, затем перейдите через реку Мёз по новому пешеходному мосту и сверните налево на rue du Parc. **Внимание! Мост построен относительно недавно, поэтому он указан не на всех картах Льежа!***

Librairie du Parc – Musée Le Grand Curtius **Газетно-журнальный магазин (регистрация) – Музей Курциуса**

От газетно-журнального магазина до Музея Курциус можно пройти пешком по набережной реки Мёз (около 30-40 минут ходьбы).

На остановке Palais des Congrès (находится на улице, перпендикулярной к rue du Parc) сесть в автобус №17 в направлении Droixhe (Друакс) и доехать до остановки Pont de Longdoz. (Пон де Лондо). Там сделать пересадку на автобус №4 в направлении St Lambert – Guillemins (Сэн Ламбэр – Гиймэн) и доехать до остановки Grand Curtius (Гран Куртиус) Для пересадки нужно перейти дорогу. Остановка автобуса №4 находится рядом с продовольственным магазином.

Или пройти до остановки Charlemagne (Шарлемань), сесть в автобус 1 и ехать в направлении Coronmeuse (Коронмёз) до остановки Grand Curtius (Гран Курциус).

Для возвращения на остановке Rue Hongrée (Рю Онгрэ) сесть в автобус №7 в направлении Centre (центра) и ехать до остановки Rue de la Régence (Рю Режанс). Перейти на остановку Place du 20 Août (Пляс вент у) и сесть в автобус 26 в направлении banlieue (Банльё) до остановки Palais des Congrès (Пале де Конгрэ).

Железнодорожный абонемент

Для удешевления железнодорожных поездок рекомендуем приобретать вскладчину абонементы на 10 поездок « **STANDARD MULTI** pour 10 voyages simples » стоимостью 96 евро, по которому одна поездка в пределах Бельгии будет стоить 9,60 евро. Подробности здесь: <https://www.belgiantrain.be/en/tickets-and-railcards/railpass>

Рекомендуемые отели в Льеже

Зарезервировать отель можно без проблем в интернете, на сайте Booking, либо набрав в Гугле или Яндексe слова «Льеж отели».

Вот список отелей, которые мы более или менее знаем (информация о ценах носит ориентировочный характер):

	Название	Ориентировочная цена за номер (уточните на сайте отеля, наши данные могли устареть)	Примечание

1	Centre d'hébergement « Espace Belvaux » http://www.provincedeliege.be/fr/node/602 (фр. яз.)		К сожалению, этот хостел, в котором в прошлые годы останавливались многие участники фестиваля, закрылся.
2	Auberge de jeunesse https://lesaubergesdejeunesse.be/en/liege-youth-hostel	от 26 €	От 26 € за кровать в спальне на 6 человек.
3	Nations (les) ** https://www.letsbookhotel.com/fr/belgium/liege/hotel/les-nations.aspx	от 49 €	В цену номера входит стоимость завтрака. Находится рядом с ж/д вокзалом Liège Guillemins
4	Acteurs (les) ** http://www.lesacteurs.be	от 50 €	Находится рядом с историческим центром города
5	IBIS LIEGE CENTRE OPERA *** http://www.ibishotels.com	От 100 €	Находится рядом с историческим центром города
6	WESTERN UNIVERS HOTEL *** https://goo.su/jiSGN	от 77 €	Находится рядом с ж/д вокзалом Liège Guillemins
7	EUROTEL ** http://www.booking.com/hotel/be/eurotel-liege.html?label=gog235jc;sid=72ec93f9440d35133b8c8710dbf89f;dcid=1;lang=ru	от 85 €	Находится рядом с местом регистрации и парком, в котором 14 августа пройдет презентация журналов
8	Cygne d'Argent (le) *** http://www.cygneargent.be	от 82 €	Находится рядом с историческим центром города
9	Hôtel de la couronne *** http://www.hoteldelacouronne.be/en/	от 90 €	Находится рядом с ж/д вокзалом Liège Guillemins.
10	Hors-château *** http://www.hors-chateau.be	от 79 €	Самое удобное место – в историческом центре, в 4 мин. ходьбы до Дворца Курциуса (места проведения фестиваля).
11	Van der Valk Hotel Liège Congres **** https://goo.su/qi0h872	от 110 €	Находится рядом с местом регистрации и парком, в котором 14 августа пройдет презентация журналов
12	Mercure Liege City Centre **** http://ramadaplaza-liegecityctr.h-rez.com/index.htm	от 120 €	Очень удобное место – в 6 мин. ходьбы до Дворца Курциуса (места проведения фестиваля).
	B&B N°5 **** https://www.n5bednbreakfast.be/	от 115	Очень удобное место – в 1 мин. ходьбы до Дворца Курциуса (места проведения фестиваля). Недостаток – там всего 5 номеров (надо резервировать заранее).

Совет. Вы можете кооперироваться и заселяться в одном номере, деля расходы на двоих.

Ещё один вариант проживания в Льеже – снять комнату в частной квартире с помощью сайта <https://ru.airbnb.com/>

Когда приезжать в Льеж

Утром 12 августа в Льеж приезжать не обязательно. Если вы прилетели в Брюссель и хотите принять участие в нашей бесплатной экскурсии по городу – нет никаких проблем. Вы сможете вернуться в Льеж на электричке вечером того же дня.

Регистрация участников

12 и 13 августа

Регистрация участников будет проходить в Льеже с 10.00 до 12.00 в помещении книжного магазина «Librairie du Parc» (вывеска «La Meuse», адрес: 57, rue du Parc, 4020 Liège) (телефон + 32 4 341.06.80, при звонках из Бельгии: 04 341 06 80). **В этом магазине расположена штаб-квартира «Эмигрантской лиры».** Во время регистрации финалисты получают заказанные ими ранее сборники «Эмигрантская лира-2023», бейджики, планы Льежа и т.д.

Во время регистрации в Льеже вы сможете оставить свои книги для их продажи в течение трёх дней – 15, 16 и 17 августа. Если хотите, вы можете презентовать свою книгу библиотеке «Эмигрантской лиры». Входная дверь в магазин должна быть открыта, в крайнем случае нажмите на кнопку «Melnik. Konochonkina».

Участники фестиваля, получившие визу на основании моего приглашения, должны будут показать менеджеру свои **медицинские страховки**, действительные на весь срок, указанный в приглашении. Это должна быть именно медицинская страховка, а не самолётная (на случай отмены рейса) или ещё какая-нибудь другая. Поэтому проверьте наличие своей медицинской страховки и в случае необходимости приобретите её.

Бесплатная экскурсия по центру Брюсселя и поэтические чтения в брюссельском Королевском парке

12 августа

Экскурсия начнётся в 14.00 и закончится ориентировочно в 16.30 в брюссельском Королевском парке (официальное название – Брюссельский парк / Parc de Bruxelles). Ближе к окончанию экскурсии планируется лёгкий ужин в одном из брюссельских кафе (каждый платит за себя). В парке, на открытом воздухе, пройдут поэтические чтения участников фестиваля. Точное начало чтений определить сложно (около 16.30-16.45). Ориентировочное время завершения чтений – 18.00. Чтения пройдут в любую погоду, даже если будет идти дождь, поэтому с собой надо иметь зонт.

Сбор с 13.00 до 14.00 на железнодорожном вокзале Bruxelles-Centrale перед кассами. **Просьба всем желающим записываться на экскурсию у меня.** Личные вещи лучше оставить в автоматической камере хранения жд вокзала Bruxelles-Centrale (если после завершения вечера вы поедете в Льеж). Если на этом вокзале камеры хранения не окажется, то можно воспользоваться услугами близлежащих бутиков (например, <https://luggagehero.com/fr/bruxelles/gare-centrale/>, <https://www.nannybag.com/fr/consigne-bagage/bruxelles/gare-de-bruxelles-central> (на французском языке), <https://www.eelway.com/en/luggage-storage/brussels/brussels-central>, <https://radicalstorage.com/fr/consigne-a-bagages/brussels/gare-centrale/consigne-bagages-bruxelles-central?dropOff=2023-06-11T12:15:20%2B02:00&pickUp=2023-06-11T18:15:20%2B02:00&bags=2> (на французском языке).

Если вы намерены оставить ваш багаж на хранение на время экскурсии и поэтических чтений, то решите проблему багажа заранее, чтобы группа вас не ждала на вокзале!

Расписание поездов вечером 12 августа из Брюсселя до Льежа (ж/д вокзал Guillemins)

Большинство брюссельских поездов в Льеже останавливается только на этом вокзале. Если есть желание, можно переехать на ближайшей электричке до ж/д вокзала Liège-Palais, расположенным рядом с центральной площадью Льежа Sant-Lambert. Но проще, конечно, взять такси у выхода из вокзала и доехать до любого отеля (стоимость проезда вряд ли превысит 10 евро).

Лучше, конечно, брать прямые рейсы, без пересадки. Расписание поездов можно уточнить здесь: <http://www.belgianrail.be/en/Default.aspx>

Место проведения основных фестивальных событий в Льеже

Дворец Курциуса (Palais Curtius) находится на набережной Маастрихт (quai de Maestricht, 13). Внушительное восьмиэтажное здание, построенное в начале XVII-го века, когда-то было магазином богатого торговца оружием. Рядом с ним (на набережной Маастрихт 8, ул. Феронстре 122) находится особняк Эйме де Бомаль (Hôtel de Naume de Bomal). Когда-то официально он принадлежал Франции, и именно здесь дважды останавливался Наполеон. Два особняка и еще несколько других исторических зданий вошли в музейный комплекс Большой Курциус (Musée Le Grand Curtius) и содержат великолепные художественные и исторические коллекции произведений искусств.

Несколько слов о музее Le Grand Curtius (на английском языке):
https://en.wikipedia.org/wiki/Curtius_Museum

Местоположение музея и практическая информация (на английском языке):
<https://www.grandcurtius.be/index.php/en/acces>

Открытие фестиваля в Льеже

13 августа (Льеж, 14.00 – 18.00)

Главное событие церемонии открытия – большой **музыкально-поэтический вечер «Земля и Лира»** (с чтением стихов финалистами конкурса «Эмигрантский вектор», членами финального жюри, внеконкурсными участниками).

Желающим читать свои стихи во время открытия надо записаться у меня (с помощью Анкеты участника фестиваля).

Тематика стихов не обговаривается. В идеале, выбранные стихи должны быть вашими «визитными карточками», характеризующими всё ваше творчество. Количество стихов будет зависеть от числа участников (обговорим на месте).

Если вы поёте или играете на музыкальных инструментах, сообщите нам, пожалуйста, об этом.

Обращаю особое внимание на то, что **во всех залах, где будет проводиться фестиваль, категорически запрещается употреблять спиртные напитки и принимать пищу** (чтобы ничего (и никого) не запачкать).

Хождения взад-вперёд и выходы из зала во время выступлений производят тяжёлое впечатление как на выступающих, так и на организаторов фестиваля. Будем взаимовежливыми.

Нельзя также выходить в город во время проведения вечера.

Презентация журнала «Эмигрантская лира» и других литературных журналов

14 августа (Льеж, 9.00 – 12.00)

Если погода будет тёплой и не дождливой, то презентация пройдёт в парке, прямо через дорогу от магазина «La Meuse», в котором состоится регистрация. Мы планируем завезти стулья, но на всякий случай прошу прихватить с собой что-нибудь для сидения-лежания на траве в парке. В случае дождя или холодной погоды презентация состоится в помещении магазина, с минимальным количеством сидячих мест.

В ходе презентации пройдёт чтение стихов участниками фестиваля (в первую очередь авторами презентуемых изданий. Но если время позволит, то всеми участниками).

Если вы входите в редколлегию какого-нибудь литературного журнала и хотите его презентовать – сообщите об этом мне.

Вечер разноязычной поэзии «Созвездие Лиры»

14 августа (Льеж, 14.00 – 18.00)

В программе этого вечера будут принимать бельгийские и иностранные поэты, а также некоторые финалисты, внеконкурсные участники и члены жюри. Все стихи читаются на родных языках, переводы на русский и французский языки будут при этом проецироваться на экран (публика смешанная, русско- и франкоязычная). В прошлые годы стихи читались на русском, украинском, французском, нидерландском, английском, немецком, китайском, арабском и многих других языках.

К этому вечеру издаётся отдельный сборник стихов его участников (ориентировочная цена 15 евро).

Мастер-класс «Поэт и редактор»

15 августа (Льеж, 10.00 – 13.00)

Ведущие – *Вальдемар Вебер* («Плавучий мост») и *Андрей Грицман* («Итерпоэзия») и *Александр Мельник* («Эмигрантская лира»). Возможны изменения и дополнения.

Желающих принять участие в мастер-классе **прошу прислать мне до 1 июля 2023 года одно собственное стихотворение небольшого объёма** (не больше одной страницы, желательно даже меньше). Ваши стихи без указания авторства (под номерами) будут разосланы всем ведущим для разбора во время мастер-класса. Соответственно, разбор будет анонимный.

Ближе к делу будет также проведён конкурс на лучшее стихотворение из числа присланных на мастер-класс (без указания имени автора – если только автор не пожелает сам его указать после объявления результатов). Членами «жюри» этого конкурса будете вы сами.

На встрече будет также обсуждена тема взаимоотношений поэтов с литературными журналами. Поэтому вместе со стихотворением вы можете также прислать свой общий вопрос на тему «Поэт и редактор» (адресованный ко всем ведущим).

Чтение стихов членами жюри фестиваля «Эмигрантская лира-2023»

16 августа (Льеж, 10.00 – 12.00)

Стихи читают: Вальдемар Вебер (Германия), Андрей Грицман (США), Александр Мельник (Бельгия) и Александр Радашкевич (Франция). В случае ожидаемого изменения состава жюри этот список увеличится.

Чтение стихов внеконкурсными участниками «Эмигрантской лиры-2023»

16 августа (Льеж, 14.00 – 16.00)

К участию приглашаются все внеконкурсные участники фестиваля.

Поэтический слэм

16 августа (Льеж, 16.00 – 18.00)

Все участники и гости фестиваля приглашаются к участию в поэтическом слэме. **Прошу всех желающих примерно до 20 июля прислать свою заявку на участие в слэме** в соответствии с опубликованными ниже условиями. Участие в слэме необязательное! Практика показала, что слэм – это одно из самых интересных мероприятий фестиваля. Поэтому отбросьте всякие колебания и записывайтесь!

Регламент слэма

Определение (моё и очень вольное). Слэм – это не академический поэтический вечер, а шоу, своего рода небольшое поэтическое хулиганство, заключающееся в попытках поэтов завести публику не столько своими стихами, сколько манерой их прочтения. *Это не базар и не карнавал, а всего лишь иная, альтернативная форма представления поэзии.*

Время и место проведения – 16 августа 2023 г. примерно с 16.00 по 18.00 в зале Auditorium Музея Le Grand Curtius (Féronstrée 136, 4000 Liège).

Организатор – оргкомитет Всемирного поэтического фестиваля «Эмигрантская лира».

Ведущий (слэм-мастер) – Александр Мельник

Участники (слэмеры) – первые 10-15 финалистов поэтического фестиваля «Эмигрантская лира», письменно после получения настоящего письма подтвердившие по адресу emlira2009@hotmail.com своё участие в слэме. Участниками слэма могут быть и гости, записавшиеся на слэм в дни прохождения фестиваля. Гости участвуют в слэме в едином с финалистами хронологическом порядке (по времени записи).

Выступление. В ходе турнира слэмеры могут читать только собственные специально к слэму написанные стихи на русском языке. Количество стихов не ограничивается. Если стихов несколько, то при чтении надо обязательно или объявить название стиха, или просто сказать «следующий стих». Стихи никуда заранее не высылаются. **В каждом из прочитанных стихов как минимум один раз должно прозвучать словосочетание «Эмигрантская лира».** Таким образом, наш слэм-турнир – тематический. Записавшиеся участники выступают в порядке предварительной записи на участие в слэме. Этот список участников слэма будет опубликован на сайте «Эмигрантская лира». Приветствуются модуляции голоса, оживлённая мимика и провокационные позы. Ненормативная лексика не возбраняется (в рамках разумного, конечно). Ещё больше приветствуется здоровое чувство юмора. В руках можно держать только листок с читаемыми стихами.

Регламент выступлений. Выступление каждого слэмера не должно превышать три минуты. При превышении этого лимита, публика помогает слэм-мастеру согнать нарушителя со сцены аплодисментами, топаньем ногами и свистом. Поэтический слэм проходит в один тур.

Жюри. Членами жюри являются все присутствующие, включая участники слэма. Оценивается главным образом не то, ЧТО читается, а то, КАК читается.

Оценки. Каждый из членов жюри на своём бюллетене для голосования выставляет каждому слэмеру непосредственно после его выступления одну оценку по 5-балльной системе (1, 2, 3, 4 или 5) одновременно за поэтический уровень, артистизм и зрелищность выступления. Все записи с оценками сдаются помощнику слэм-мастера (баллмейстеру) для подсчёта суммарного балла. Если словосочетание «Эмигрантская лира» хотя бы в одном из прочитанных слэмером стихов не прозвучало, слэм-мастер снимает этого слэмера с турнира.

Победитель. Победителем является участник слэма, набравший наибольшее количество баллов. В случае равенства баллов у двух или более участников, все эти участники объявляются победителями.

Приз. Что-нибудь несерьёзное гарантируем.

Публика. Приветствуется самое бурное проявление своего одобрения или неодобрения выступлений участников слэма. При этом физически воздействовать на слэмера (целовать, плевать, бить, бросать разные предметы) категорически не разрешается. Увы, курить в зале нельзя...

Публикация на сайте «Эмигрантская лира» прочитанных слэмерами стихов возможна после завершения фестиваля при желании слэмера и согласии слэм-мастера.

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2009»:

http://emlira.ucoz.com/news/netlenki_slehma_ehmigrantskaja_lira_2009/2009-09-27-45

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2010»:

http://emlira.ucoz.com/news/netlenki_poehticheskogo_slehma_ehmigrantskoj_liry_2010/2010-10-11-76

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2011»:

http://emlira.ucoz.com/news/netlenki_poehticheskogo_slehma_2011/2011-10-04-101

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2012»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_ehmigrantskoj_liry_2012/2012-09-04-123

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2013»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehm_2013/2013-09-08-153

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2014»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_ehmigrantskoj_liry_2014/2014-08-20-180

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2015»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_2015/2015-08-21-205

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2016»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_2016/2016-08-26-229

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2017»:

http://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_2017/2017-08-24-249

Нетленки слэма «Эмигрантская лира-2018»:

https://emlira.ucoz.com/news/slehmovskie_netlenki_2018/2018-08-26-276

Нетленки слэма последующих фестивалей по разным причинам не публиковались.

Открытый финал конкурса поэтов-эмигрантов «Эмигрантский вектор»

17 августа (Льеж, 14.00 – 16.00)

Каждый участник читает по 3 стихотворения из шести присланных на конкурс (по одному стихотворению в каждой из трёх первых номинаций). Порядок номинаций остаётся неизменным («Там», «Здесь» и «Эмигрантский вектор»).

Внимание! Фестивальные конкурсы отличаются от интернетных тем, что на них учитывается не только поэтический уровень стихов (основной критерий) и соответствие стихов темам конкурса и его отдельных номинаций (дополнительный критерий), но и *уровень представления стихов*. В противном случае жюри могло бы принять решение и заочно, не приезжая на фестиваль. Поэтому обратите на особое внимание на качество своего выступления.

***Совет.** Если вы читаете стихи наизусть, то держите наготове (на столе, в кармане и т.д.) тексты для того, чтобы в случае необходимости быстро подсмотреть забытую строчку.*

Дисциплина и обязательность присутствия на всех мероприятиях фестиваля (особенно на поэтическом конкурсе)

Удручающее впечатление производят приходы с опозданием и выходы во время выступлений во двор для перекура. Будем взаимовежливыми! **Приходим в зал за 10-15 минут до начала!**

Мы настоятельно просим всех участников фестиваля **присутствовать (без опозданий!) на всех мероприятиях фестиваля, особенно на поэтическом конкурсе**. Если вы сами не хотите выступать в полупустом зале, то помните, что этого не хотят и другие участники.

Никакие поездки (ни личные, ни групповые) в другие города Бельгии или экскурсии по Льежу в рабочие дни фестиваля не разрешаются! Для таких поездок и экскурсий мы рекомендуем приезжать в Бельгию на день-два раньше.

Совместный ужин в одном из льежских ресторанов

17 августа (начало в 20h)

Мы планируем зарезервировать на один вечер один из льежских ресторанов, расположенных в центральной части города (см программу фестиваля).

Встречаемся в кафе за 5-10 минут до начала ужина. Желающие быть обслуженными самими последними могут без проблем опоздать. Рассаживаемся по столикам – кто с кем хочет. Желательно обговорить это друг с другом заблаговременно. Столики разные, по 4-6 мест, поэтому элемент непредсказуемости с рассаживанием присутствует.

Обслуживание будет происходить по столикам. Каждый столик после короткого взаимного совещания заказывает блюда, напитки и пр. По окончании ужина официант раздаст единые (не индивидуальные) счета по столикам – их надо будет оплатить в соответствии со своими персональными заказами. Т.е. каждый платит сам за себя, но по счёту своего столика. Поэтому пересаживаться с места на место нельзя.

Более подробная информация будет разослана позже.

Для участия в этом гастрономическом мероприятии необходимо записаться у меня (с указанием количества заказываемых мест).

Переезд из Льежа в Париж

18 августа

Из Льежа до Парижа можно добраться только скоростным поезде TGV. Обычные (не скоростные) поезда туда не ходят. Купить билет на рейс Льеж–Париж можно на сайте бельгийских железных дорог <http://www.b-europe.com/Travel> Существует сложная система скидок, но количество билетов со сниженными тарифами ограничено. Поэтому **рекомендуем вам заняться покупкой как можно раньше**. Вы сами можете выбрать подходящее вам время выезда из Льежа до Парижа и, если кому-то нужно, из Парижа обратно до Льежа или Брюсселя. При покупке билета обратите внимание на указание возраста – существуют детские, молодежные и пенсионные скидки.

Если по каким-то причинам вы не можете купить билет заранее, вы всегда сможете это сделать на месте. Но в этом случае билеты по сниженным тарифам скорее всего уже будут раскуплены и нужно будет рассчитывать на покупку в районе 100,00 € в один конец (тогда как в прошлом году билеты в один конец продавались по цене около 40 евро).

Самые подходящие варианты билетов следующие (информация взята на сайте <http://www.belgianrail.be/en/Default.aspx>):

– отправление из Льежа в 8:50, с одной пересадкой в Брюсселе (отправление из Брюсселя в 10:13), прибытие в Париж Nord в 11:35, время в пути 2:45, цена 2 класса на этот момент 57,600 € **(в день отправления цена билета превысит 100€!)**

Более дорогой, но более быстрый вариант:

– отправление из Льежа в 7:53 **(без пересадок)**, прибытие в Париж Nord в 10:05, время в пути 2:12, цена 2 класса на этот момент 83,00 € **(в день отправления цена билета превысит 100€!)**

(расписание и цены указаны на 11 июня 2023 года – ближе к августу они наверняка изменятся!).

Купить билеты до Парижа можно и на сайте <https://www.izy.com/en> Сравнивайте варианты поездок на обоих сайтах и выбирайте наиболее оптимальный (но такой, чтобы не опоздать к началу поэтического вечера»).

До какого парижского вокзала брать билет?

Ближе всего к Свято-Сергиевскому богословскому институту, в котором планируется проводить поэтический вечер «Эмигрантская лира в Париже», находится *парижский Северный вокзал (Paris Nord)*, поэтому билеты из Льежа желательно покупать до него. Оттуда же удобнее и возвращаться в Бельгию (тем, кому это нужно).

Поэтический вечер «Эмигрантская лира в Париже»

18 августа (Париж, 15.00 – 18.00)

Внимание! На момент публикации данной Практической информации окончательной ясности с залом ещё нет (поэтому возможны изменения).

Вечер пройдёт в учебной аудитории Свято-Сергиевского храма (Église Saint-Serge), расположенного на территории Свято-Сергиевского православного богословского института (Institut de Théologie Orthodoxe Saint-Serge) в Париже. Сайт института: <http://www.saint-serge.net/> (на французском языке). Учебная аудитория находится на первом этаже храма.

Адрес: 93, rue de Crimée – 75019 Paris (19 округ).
Проезд: метро Laumière; автобусы 48, 60, 75 (остановка «Place Armand Carrel»).

Все участники фестиваля приглашаются на этот вечер.

Всем участникам вечера надо быть в зале самое позднее в 14.30 (подготовка к выступлению, взаимное общение и т.д.).

Перед началом вечера (примерно с 14.30-14.45 до 15.00) все желающие смогут посетить Свято-Сергиевский храм, который будет открыт для посещения участниками вечера на 30 минут.

Поэтический вечер начнётся ровно в 15.00!!!

Каждый участник фестиваля сможет прочитать свои стихи. Примерное время индивидуальных выступлений – 4-5 минут (будет уточнено в зависимости от числа записавшихся). Но **для участия в вечере нужно сообщить мне до 15 августа о своём участии.**

На территории Свято-Сергиевского богословского института нельзя курить. Поэтому курильщикам придётся выходить для курения за ограду.

Институт будет очень рад, если перед началом вечера вы сможете сделать ему небольшое, даже чисто символическое, пожертвование.

Совместный ужин в парижском кафе «Flunch»

После окончания вечера и официального закрытия фестиваля – небольшая прогулка по Парижу и совместный ужин в недорогом ресторанчике (рядом с метро).

Выглядеть это будет примерно так. После окончания поэтического вечера (около 18.00) все желающие одной группой пойдут к ближайшему метро (за вход каждый платит сам) и переедут в центр города (ориентировочно – к Латинскому кварталу и собору Нотр-Дам). Конечный пункт прогулки – ресторан, в котором мы будем ужинать.

Для совместного ужина мы выбрали очень недорогой ресторан самообслуживания Flunch, расположенный рядом с Бобуром (Центром Помпиду). Сайт ресторана: <http://www.flunch.fr/restaurants/restaurant-paris-beaubourg-335.aspx> (на французском языке). В принципе, здесь можно поужинать за 10-15 евро на человека. Напомню, что каждый платит сам за себя. Скорее всего, в этом году ужинать будем там же (вопрос решается).

Заявки на сборники «Эмигрантская лира-2023»

Мы только что приступили к составлению *сборника стихов* финалистов, членов жюри и внеконкурсных участников фестиваля «Эмигрантская лира-2023». Он будет отпечатан ориентировочно в июле. Для уточнения тиража книги **прошу каждого из вас как можно быстрее сообщить мне количество приобретаемых сборников.** Ориентировочная цена книги – 15 евро. Книгу я печатаю за свой счёт в одном из бельгийских издательств, без спонсоров, в расчёте если не на самоокупаемость, то хотя бы на минимальные убытки. Поэтому

тираж определяется с учётом ваших предварительных заявок. Обращаю ваше внимание на то, что почтовыми рассылками сборников мы не занимаемся.

Каждый участник фестиваля заказывает, как минимум, хотя бы один экземпляр сборника, чтобы мы могли покрыть расходы по печати. Максимум не ограничен!

***Совет.** Рекомендуем приобретать дополнительные экземпляры сборников для подарков знакомым и передачи в библиотеки по месту вашего жительства. Ваши земляки должны знать своих героев!*

Даже в случае вашей невозможности приехать в Бельгию, мы просим вас выкупить заказанные экземпляры сборников (с оплатой почтовых расходов по тарифам Почты Бельгии).

Продажа своих книг на фестивале

По традиции, в ходе фестиваля мы организуем нечто типа книжного лотка, где специально приставленный к этому делу человек продаёт книги участников фестиваля. Поэтому прошу тех из вас, у которых есть свои книжки, привезти в Льеж разумное их количество для продажи. Мы не берём никаких комиссий, книги продаются по определённой вами цене и вся до последнего цента выручка отдаётся авторам.

Свои книжки обычно привозят на продажу и все члены жюри.

Об этом уже говорилось выше, в разделе «Регистрация участников», но нелишне будет повторить.

Сдать книги можно будет во время регистрации в Льеже 12 или 13 августа.

Книжный лоток будет работать три дня – 15, 16 и 17 августа.

Забрать непроданные книги и вырученные деньги можно будет в любой момент.

***Совет.** Чтобы не везти привезённые книги обратно, рекомендуем ставить самые минимальные цены, даже себе в убыток. Непроданными книгами вы сможете обменяться с другими участниками фестиваля.*

Поэтическая библиотека «Эмигрантской лиры»

По сложившейся традиции, многие авторы дарят «Эмигрантской лире» свои книжки, а также альманахи, журналы и т.д. – в таких случаях мы никому не отказываем :) Но это совершенно необязательно.

Вы сможете познакомиться с этой библиотекой (а при желании и подарить фестивалю свою книгу) во время регистрации.

Фото-видео

Прошу всех вас активно снимать наиболее интересные моменты фестиваля. Буду рад получить после фестиваля ваши фото и видео. Обычно мы их публикуем в интернете *с указанием авторства* (при этом ссылка на сайт с фото и видео фестиваля указывается на сайте «Эмигрантская лира»). Особенно приветствуются видеосюжеты в YouTube.

Питание

В этом году, как и в прошлом, мы увеличили *обеденные перерывы* с одного до двух часов (в самые напряжённые конкурсные дни). Тем не менее, сразу же после объявления обеда рекомендую устремляться к ближайшему кафе (их в центре много) и стараться не опаздывать после обеда. Что касается *ужина* – выбор в городе огромный, но в 20 часов желательно всем быть в баре «Le Building» (для продолжения банкета).

Приобретение журналов «Эмигрантская лира»

Практически все номера журнала (за некоторым исключением) можно будет купить в ходе фестиваля (по 9 евро). Если в вашем регионе проживает автор, опубликованный в «Эмигрантской лире» – сделайте для него сюрприз и купите ему соответствующий номер. Сайт журнала: <https://sites.google.com/site/emliramagazine/>

Плата за вход на фестивальные мероприятия во Дворце Курциус

Впервые за всю историю фестиваля льежские власти потребовали от нас оплатить аренду помещения во Дворце Курциус, где по традиции ежегодно проходит наш фестиваль. Сначала из-за этого мы думали не проводить фестиваль вообще, однако пораздумав, решили согласиться с оплатой аренды, но ввести для каждого участника небольшую плату (в **10 евро**) в качестве участия в расходах. Это не очень популярное решение, но другого пути у нас не было. Другими словами, в этом году мы впервые оплачиваем аренду зала вскладчину. **Речь идёт о разовом (единственном) платеже 10 евро, достаточном для ежедневного посещения фестивальных мероприятий во Дворце Курциус.**

О политике

Ассоциация «Эмигрантская лира» не занимается политической деятельностью. Наши главные цели:

- консолидация разбросанных по миру поэтов-эмигрантов разных национальностей на основе антивоенной платформы, сходства судьбы и общих культурных ценностей;
- консолидация на антивоенной платформе поэтов русскоязычной диаспоры (включая поэтов из стран-бывших республик СССР) и поэтов «поэтической метрополии»;
- поэтическое осмысление феномена эмиграции и жизни в иной культурно-языковой среде;
- интеграция русскоязычных поэтов в мировую поэзию.

В программе фестиваля сказано: «В фестивале «Эмигрантская лира» могут принимать участие все поэты независимо от языка и местожительства, стоящие на демократических позициях и не приемлющие силовые методы решения межгосударственных проблем». При этом, как и в предыдущие годы, организаторы не намерены превращать фестиваль в политическую трибуну. Мероприятие строго литературное, поэтическое. Поэтому мы настоятельно просим всех вас воздерживаться от любых политических заявлений во время официальных мероприятий фестиваля.